

51

urria
octubre **2006**

Eibarko Udala



Argal Oñativia

e **kultura**

urria 2006 octubre

astelehena
lunes

asteartea
martes

asteazkena
miércoles

osteguna
jueves

ostirala
viernes

larunbata
sábado

igandea
domingo

25
NAGUSIWEB
KZGunea16:00-18:00.

IT TXARTELA
KZGunea18:00.

26
COMUNÍQUESE MEDIANTE CORREO ELECTRÓNICO
KZGunea18:00-20:00.

27

28
AGIÑAGAKO JAIK

29
AGIÑAGAKO JAIK

KALEAN AFARIKETAN
Amaña-Urkizu.....16:30-18:00.

30
AGIÑAGAKO JAIK

FIESTAS DE LA VIRGEN BIEN APARECIDA

ARRANTZAN-TZAN
Untzaga.....19:00-22:00.

1
AGIÑAGAKO JAIK

2

3

4

5
POR NARICES
Esencias y fragancias naturales
ERAKUSKETA - Portalea
urriak 5 - 29 octubre



6
UEU IKASTAROAK
Epe amaiera Fin de plazo
EIBAR, HIRIA
ERAKUSKETA - Portalea
urriak 6 - 29 octubre



ESTEBAN OROZ
ERAKUSKETA - Topaleku
urriak 6 - 15 octubre

7
VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI" IV
Premio Javier Aguirresarobe
Epe amaiera Fin de plazo

"PINOTXO"
Umeendako antzerkia
Teatro infantil
Portalea18:00.

SAGARDO EGUNA
Untzaga.....19:00.

8
CONCIERTO DE LA BANDA DE MÚSICA "CIELITO"
Untzaga plaza12:30.

9

10
FOTOGRAFÍA DIGITAL
Ikastaroa / Cursos
Epe amaiera Fin de plazo

11

12

13
EIBARKO LIBURU ETA DISKA AZOKA
FERIA DEL LIBRO
urriak 13 - 22 octubre

JUAN SAN MARTIN BEKA 2006
Epe amaiera Fin de plazo

14

15

22
CONCIERTO DE LA BANDA DE TXISTULARIS "USARTZA"
Untzaga plaza 13:00.

16

17
INDALECIO OJANGUREN XIX. ARGAZKI LEHIAKETA
XIX CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN
Epe amaiera Fin de plazo

"MARTITZENETAN BERBETAN"
Mahai ingurua
Portalea19:00.

18


19

20
EDURNE EREÑA
ERAKUSKETA - Topaleku
urriak 20 - 29 octubre

"SANANDRESAK 2006 EIBARREN" KARTEL LEHIAKETA
CONCURSO DE CARTEL "SANANDRESAK 2006 EIBARREN"
Epe amaiera Fin de plazo

21
"ZAPATUETAKO TAILERRAK"
Antzerki jolasak - Dantza Eskulanak

"PIRATAS DEL CARIBE 2"
Amaña Kultur Aretoa.....17:00.



23

24
TALLER
Escritura creativa e ilustración
Portalea
Biblioteca infantil..18:00-19:30.

25

26
"LA VERDAD OCULTA" EGO IBAR ZINE KLUB
Complejo Educativo.17:30-21:00.



27

28
ZAPATUKO IPUINA
Umeen Liburutegia.....18:00.

29
"GARFIELD 2"
Amaña Kultur Aretoa.....17:00.



30

31

y... eta...

UMEAK ESKOLARA 2006 - 2007
Abenduaren 1ean amaituko da. Irailaren 1etik abenduaren 1era bitartean egindako erosketen fakturak baino ez dira onartuko.
ESKAERAK EIBARKO UDALA - PEGORA

AYUDAS A ESTUDIANTES
Finaliza el 1 de diciembre. Solo se admitirán facturas emitidas entre el 1 de septiembre y el 1 de diciembre.
SOLICITUDES EIBARKO UDALA - PEGORA

XIV MUSIKALDIA
Del 28 de octubre al 12 de noviembre, conciertos de coros y grupos de música clásica en la Parroquia de San Andrés y Portalea. El programa se detallará.
Urriaren 28tik azaroaren 12ra, musika klasikoko talde eta abesbatzen kontzertuak, San Andres Elizan eta Portalean. Egitaraua zehaztuko da.
Antolatzaileak: Eibarko Udala, Juan Bautista Guisasaola Musika Eskola, Hezkuntza Esparrua eta Tolosako Ekinbide Etxea. Laguntzailea: San Andres Eliza.

PEGORA. Eibarko Udala
Untzaga Plaza Tel: 010 / 943 708 400
pegora@eibar.net

PORTALEA
Bista Eder, 10
Tel: 708 439 - cultura.ei@eibar.net

Erakusketa Aretoa / Sala de Exposiciones
asteartetik ostiralera 18:30 - 20:30
de martes a viernes

Juan San Martín Liburutegia
Tel: 943 708 437
biblioteca.ei@eibar.net

astelehenetik ostiralera 9:00 - 13:30
de lunes a viernes 16:00 - 20:30
larunbat, igande eta jai-egunetan 10:00 - 13:00
sábados, domingos y festivos 16:00 - 20:00

ERROTA GAZTELEKUA - Karmen, 3
Tel: 943 820 105
astelehenetik ostegunera 17:00 - 20:00
de lunes a jueves
ostiraletan / viernes 17:00 - 20:30
larunbat, igande eta jai-egunetan 16:30 - 20:30
sábados, domingos y festivos

KZ GUNEA - Karmen, 3
Tel: 943 120 390 - www.kzgunea.net
astelehenetik ostiralera 09:00 - 13:00
de lunes a viernes 16:00 - 20:00

ARRATE KULTUR ELKARTEA
TOPALEKU
uloagatarren, 3
Tel: 943 202 299
www.geocities.com/arratekultu
astelehenetik ostiralera 19:00 - 21:00
de lunes a viernes
larunbat, igande eta jai-egunetan 12:00 - 14:00
sábados, domingos y festivos 19:00 - 21:00

EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA



urriaren 1era arte
hasta el 1 de octubre

TOPALEKU



ESTEBAN OROZ

Pintura
urriak 6 - 15 octubre

EDURNE EREÑA

Pintura
urriak 20 - 29 octubre

literatura

LIBURU ARTEAN

Liburutegi tailerra, D.L.H.ko 6. mailako ikasleei
zuzenduta, eskola orduetan.

EIBARKO LIBURU ETA DISKA AZOKA - FERIA DEL LIBRO

Diversos stands con las últimas novedades
literarias.

Punto de información de la Biblioteca Juan
San Martín en el stand del Ayuntamiento.
urriak 13 - 22 octubre. Untzaga Plaza

Organiza: Comisión de Ferias del Libro de Euskadi con
la colaboración del Ayuntamiento de Eibar.

TALLER

Escritura creativa e ilustración.

A cargo de la ilustradora **Belén Lucas**.

urriak 24 octubre 18:00 - 19:30.

Biblioteca infantil PORTALEA Umeen Liburutegia.

"ZAPATUKO IPUINA"

Joseba Ramirez ipuin kontalaria. KUTXAK babestua.

urriak 28 octubre 18:00.

Biblioteca infantil PORTALEA Umeen Liburutegia.

hitzaldiak

conferencias

"MARTITZENETAN BERBETAN"

Euskal literaturaren egungo egoerari buruzko mahai
ingurua **Harkaitz Cano, Felipe Juaristi, Iñaki
Aldekoa eta Xabier Etxaniz** idazleekin.

Moderatzailea: Antxon Narbaiza.

Antolatzailea: Aula de Cultura DV.

urriak 17 octubre, 19:30. PORTALEA

PORTALEA

SUDURRA SARTZEN

Esentzia eta lurrin naturalak
POR NARICES

Esencias y fragancias naturales.

urriak 5 - 29 octubre PORTALEA

Babeslea Fundación "la Caixa" Patrocinador



lehiaketak

concursos

VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI". IV Premio Javier Aguirresarobe.

Lanak aurkezteko epea

urriak 7 octubre

Plazo de admisión de obras

azaroak 13-18 noviembre 19:30 -21:30.

PORTALEA

PORTALEA Informazioa: EIBARKO UDALA PEGORA

INDALECIO OJANGUREN XIX. ARGAZKI LEHIAKETA XIX CERTAMEN DE FOTOGRAFIA INDALECIO OJANGUREN

Lanak aurkezteko epea

urriak 17 octubre

Plazo de admisión de obras

"SANANDRESAK 2006 EIBARREN" KARTEL LEHIAKETA CONCURSO DE CARTEL "SANANDRESAK 2006 EIBARREN"

Lanak aurkezteko epea

urriak 20 octubre

Plazo de admisión de obras

bekak

becas

JUAN SAN MARTIN BEKA 2006



Dei-egilea: Eibarko Udala, Udako Euskal
Unibertsitatearen laguntzarekin.

Ikerketa esparruak : LINGUISTIKA eta
TOPONIMIA.

Dokumentazioa aurkezteko epea: urriaren
13ra

Harremanak eta Informazioa:

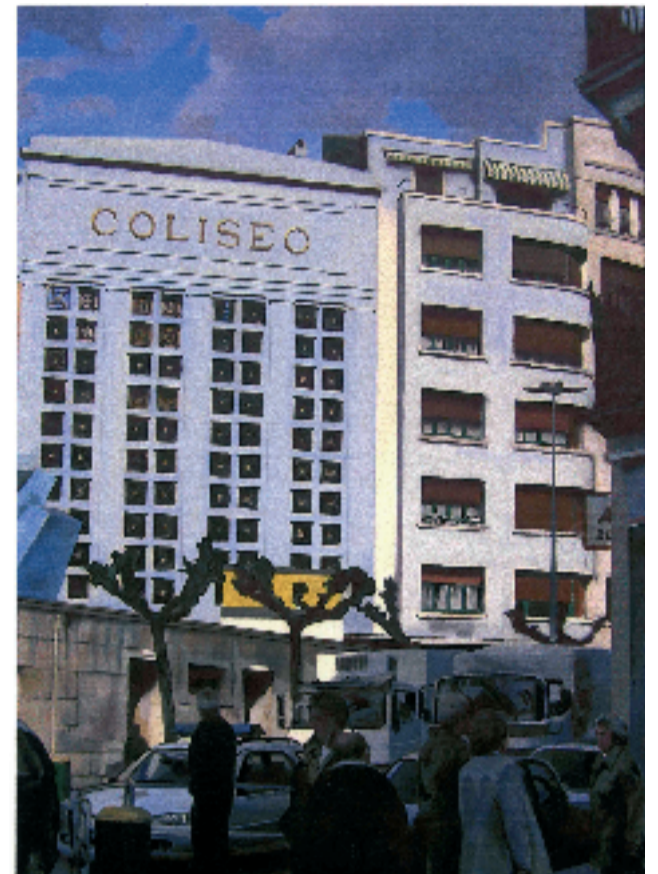
PORTALEA

EIBARKO UDALA

PEGORA

EIBAR, HIRIA

Angel Güenaga
urriak 6 - 29 octubre PORTALEA



dirulaguntzak

ayudas

UMEAK ESKOLARA 2006 - 2007

ONURADUNAK: 1991eko urtarrilaren 1etik
2000ko abenduaren 31ra bitartean jaiotako
umeak. Eibarko Erroldan daudenak.

LAGUNTZAREN ZENBATEKOA: Ume
bakoitzeko, gehien jota, 60,10 €.

LAGUNTZAREN ZERTARAKOA: Eskolarako
umeak behar duen materiala erosteko -
liburuak izan ezik-, hau da: kirol materiala,
erropak, oinetakoak. Erosketak Eibarko
dendetan egin behar dira.

Irailaren 1etik abenduaren 1era bitartean
egindako erosketen fakturak baino ez dira
onartuko.

ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA: abenduaren
1era arte.



AYUDAS A ESTUDIANTES

BENEFICIARI@S: estudiantes de enseñanzas
regladas u ocupacionales, excluyéndose
formación complementaria (masters,
doctorado, idiomas, Informática usuario,
carnet de conducir, etc.)

REQUISITOS: Haber nacido entre el 1 de enero
de 1981 y el 31 de diciembre de 1990. Estar
empadronad@s en Eibar.

IMPORTE DE LA AYUDA: 60,10 €. Esta cantidad
deberá destinarse a transporte, o a la
adquisición en Eibar de material escolar,
material deportivo, ropa y calzado (se
excluyen libros de texto).

Solo se admitirán facturas emitidas entre el 1
de septiembre y el 1 de diciembre.

PLAZO DE PRESENTACIÓN: del 2 de octubre al
1 de diciembre de 2006.

ESKAERAK / SOLICITUDES: EIBARKO UDALA.
Pegora.

SAGARDO EGUNA



Hamar sagardotegik parte hartuko dute.
Sagardoaz gain, txistorra eta gazta pintxoak
urriak 7 octubre, 19:00. UNTZAGA plaza
Antolatzailea: ...eta kitto! Euskara Elkarte

AMAÑA KULTUR ARETOA

UMEENDAKO ZINEA - CINE INFANTIL

17:00. 2,5 €.

Antolatzailea /Organiza: Amaña Kultur Aretoa.



"PIRATAS DEL CARIBE 2"
urriak 22 octubre



"GARFIELD 2"
urriak 29 octubre

CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA

17:30 - 21:00. 2 €.

Hezkuntza Esparrua Complejo Educativo
Antolatzailea /Organiza: Ego Ibar Zine Kluba.

"LA VERDAD OCULTA"
urriak 26 octubre

FOTOGRAFÍA DIGITAL

30 horas teórico-prácticas.

Duración: del **16 de octubre al 23 de noviembre**.
Dos turnos: lunes y miércoles, y martes y jueves, de
19:00 a 21:30 h., y salidas los sábados 28 de octubre
y 18 de noviembre, de 10:00 a 13:00 h.Inscripciones: hasta el **10 de octubre**.

Matrícula: 45 €.

En el taller de fotografía de **PORTALEA**.

Plazas limitadas (15)

Información y matrículas: PEGORA

ZAPATUETAKO TAILERRAK

urriaren 21etik azaroaren 25era

1 ANTZERKI JOLASAK

Haur hezkuntzako 3.mailako eta Lehen hezkuntzako
1go mailako ume eta gurasoentzat

1 DANTZA

Lehen hezkuntzako 3 eta 4 mailako ikasleentzat

1 ESKULANAK

Lehen Hezkuntzako 5 eta 6 mailako ikasleentzat

Izen ematea: ikastetxeetan

Matrikula: 5 €.

UEU

1 WEB 2.0

1 EMAKUMEAREN GORPUTZA ETA EROTIKA

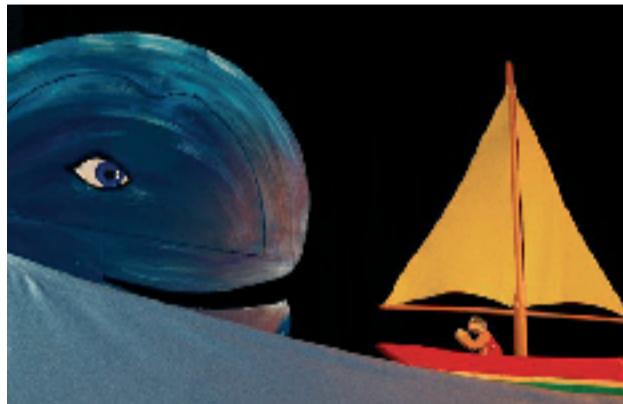
1 BERDINEN ARTEKO BORTXAKERIA

ESKOLETAN: BULLYNG-A

1 DEMENTZIA ETA ALZHEIMERRA: ZER DIRA ETA
ZER EGIN?Eibarko Udalak diruz lagunduta (matrikularen
% 50)Izena emateko epea: **urriaren 6 arte**Informazioa eta matrikula: **Markeskoa. Otaola**hiribidea, 1. Tel: 943 821 426 www.ueu.org

antzerkia

teatro

UMEENDAKO ANTZERKIA TEATRO INFANTIL
"PINOTXO"

antzeziana, **Bihar txontxongilo taldearen** eskutik
urriak 7 octubre, 18:00. 2€. PORTALEA

CONCIERTO DE LA BANDA DE
MÚSICA "CIELITO"

urriak 8 octubre 12:30. UNTZAGA Plaza

CONCIERTO DE LA BANDA DE
TXISTULARIS "USARTZA"

urriak 22 octubre 13:00. UNTZAGA Plaza

XIV MUSIKALDIA

Del **28 de octubre al 12 de noviembre**, conciertos de coros y grupos de música clásica en la Parroquia de San Andrés y Portalea. El programa se detallará.Organiza: **Ayuntamiento de Eibar, Juan Bautista Gisasola Musika Eskola, Complejo Educativo de Eibar y Centro de Iniciativas Turísticas de Tolosa**. Colabora: **Parroquia de San Andrés**.Urriaren **28tik azaroaren 12ra**, musika klasikoko talde eta abesbatzen kontzertuak, San Andres Elizan eta Portalean. Egitaraua zehaztuko da.

Antolatzaileak: Eibarko Udala, Juan Bautista Guisasaola Musika Eskola, Hezkuntza Esparrua eta Tolosako Ekinbide Etxea. Laguntzailea: San Andres Eliza.



IT TXARTELA

IT Txartela lortzeko egin beharreko frogak urrian zehar egingo dira. Data eta ordu zehatzen informazioa KZGunean.

INTERNET KZGUNEA (20 horas)

Introducción al manejo del ordenador, navegación por páginas web, búsqueda de información, correo electrónico...

urriak 16 - 27 octubre 18:00-20:00.

SEMINARIOS

1 **Comuníquese mediante correo electrónico**
urriak 3 - 18 octubre 11:00-13:00.1 **Acrobat Reader**
urriak 5 octubre 11:00-13:00.1 **Mensajería instantánea**
urriak 16 - 17 octubre 9:00-11:00.1 **Un fin de Semana en Euskadi**
urriak 19 octubre 11:00-13:00.1 **Lee tu periódico**
urriak 20 octubre 11:00-12:00.1 **Envía una postal**
urriak 20 octubre 12:00-13:00.1 **Consigue un empleo**
urriak 30 octubre 9:00-11:00.1 **Viamichelin**
urriak 30 octubre 16:00-18:00.1 **Acrobat Reader**
urriak 31 octubre 11:00-13:00.1 **Trabaja con tu entidad financiera(banca on line),**
urriak 30 - 31 octubre 18:00-20:00.

PORTALEA

Bista Eder, 10 20600 Eibar
Tel. 943 708 435
943 708 439
cultura.ei@eibar.net

PEGORA

Untzaga Plaza, 1
Tel. 010
943 708 400
pegora@eibar.net**ekultura**-k bere ekintzen berri eman nahi duten herriko talde eta elkarte guztiei ateak zabaltzen dizkie.

Zure etxean jaso nahi baduzu PORTALEAN edo PEGORAN eskatu.

ekultura abre sus páginas a todos los grupos y asociaciones locales que quieran informar de sus actividades.

Si quieres recibir la guía en tu domicilio, solicítalo en PORTALEA o en PEGORA.